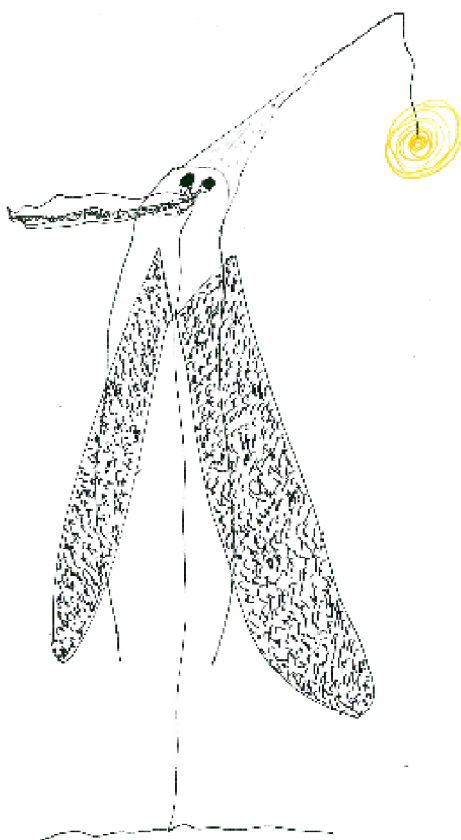


RÍO ARGÁ

REVISTA DE POESÍA



PAMPLONA 142 SEPTIEMBRE 2018

ASOCIACIÓN GRUPO RÍO ARGÁ DE POESÍA

Director:
JUAN RAMÓN CORPAS MAULEÓN

Consejo de Redacción:
DANIEL ALDAYA, VÍCTOR MANUEL ARBELOA, JAVIER ASÍÁIN,
BLANCA GIL IZCO, JUAN GRACIA, CARLOS MATA INDURÁIN,
JESÚS MAULEÓN

Edita: Asociación Grupo Río Arga de Poesía.

Correspondencia y suscripciones: Asociación Grupo Río Arga de Poesía.

C/ Bartolomé de Carranza 26, 3ºC.

31008 Pamplona (Navarra). España

Envío de colaboraciones e información: rio.arga@outlook.es

Precio del ejemplar: 3,80 €.

Suscripción anual: 15 €.

Depósito Legal: Na: 1573-1976

Imprime: GARRASI, Avda. Barañain, 52 - Pamplona.

RIO ARGA

REVISTA DE POESIA

rio.arga@outlook.es

COLABORAN:

Fátima Frutos, Blanca Gil, Juan Gracia Armendáriz, Magda Mata, Jesús Mauleón, Salvador Muerza Esparza, Alfonso Pascal Ros, Juan Andrés Pastor, Franco Puricelli, Cristina Requejo.

ILUSTRA:

Patxi Mangado

RÍO ARGA FLUYE

En este número, el 142, paso el testigo de la dirección de la revista a Juan Ramón Corpas, escritor y poeta miembro del Consejo de Redacción, también amigo y compañero de profesión en la Medicina, que bien ama y conoce *Río Arga*. Juan Ramón publicó por primera vez en el número 2 de la naciente revista y fue su director de 1991 a 1997.

Durante su trayectoria de 42 años, y por ende durante mi dirección, Río Arga se ha mantenido fiel a su propósito de publicar poesía con en el mismo espíritu de su inicio en 1976, cuando sus cinco fundadores dieron cuerpo al primer número de la revista bajo el patrocinio de la Obra Social de la "Caja de Ahorros Municipal de Pamplona", dirigida por Miguel Javier Urmeneta.

Como dice la editorial del número 1: "RÍO ARGA quiere ser un cauce de comunicación humana y artística entre todos, fundamentalmente, entre los poetas navarros y amigos de la poesía", de forma que para publicar "no habrá otras limitaciones que las de espacio y una calidad estética suficiente e irrenunciable". Con estas premisas salió a la venta en librerías y kioscos el primer ejemplar de RÍO ARGA REVISTA NAVARRA DE POESÍA. Más adelante, desde el número 26, dada la diversidad de autores que publicaban en la revista pasó a llamarse RÍO ARGA REVISTA DE POESÍA, tal y como sigue en la actualidad.

Siendo directora desde 2007, se han realizado cambios imprescindibles para mantener su continuidad: entre ellos destaca la constitución de la "Asociación Grupo Río Arga de Poesía" como soporte necesario tras la desvinculación de la "Caja de Ahorros de Navarra" de quien dependía hasta 2009; así fue después de la absorción de la "Caja Municipal" por "Caja Navarra" en 2000. A partir de entonces, en este contexto, la búsqueda de patrocinadores "a futuro" se hace necesaria para sostener la revista.

Quiero agradecer a la "Mancomunidad de la Comarca de Pamplona" el apoyo recibido en los años duros de la crisis económica española,

2012/13/14...que tantos negocios arrasó y tantos proyectos culturales dejó morir en dique seco. Su ayuda permitió publicar *Río Arga* y realizar presentaciones literarias en el Molino de San Andrés en Villava. También, gracias al "Ateneo Navarro" y al "Casino Principal" de Pamplona por su cooperación de diferentes formas, y no menos gratitud a todos los poetas e ilustradores que participan en la publicación.

Afortunadamente, este año 2018, hemos obtenido "Ayudas a la Edición del Gobierno de Navarra" para editar los números 141 y 142 y la "Dirección de Cultura-Institución Príncipe de Viana" ha declarado de interés social nuestra revista, que pasa a ser candidata al mecenazgo cultural y puede utilizar el sello MECNA, lo que nos abre puertas al futuro.

Amigo Juan Ramón, en estos años de dirección he procurado desbrozar el camino y dejar un poco de pan en el zurrón para que el nuevo director inicie su andadura sin asechanzas urgentes y pueda seguir sin desfallecer en el empeño. Mis mejores deseos para que con tu pericia llesves a buen puerto la nave de *Río Arga*.

BLANCA GIL

Septiembre 2018

FÁTIMA FRUTOS

LA GUERRERA SÁRMATA

Había nieve.
Una plegaria era traída por la brisa fría.
La necrópolis de Filippovka tiene el aire lleno de memorias.
Bajé hasta la tumba, mitad yerta mitad cárdena
como una sármata superviviente en busca de sus ancestros.
El kurgan me pobló con su rosado oculto:
brazales, vasijas, ciervos hechos de la inmaterial masa del sueño.
Un ajuar escita en la amanecida.

Luego lo supimos,
lo supimos tú y yo en ese mismo alba.
Afuera, lechos nevados de una blancura vacía
donde tu cuerpo tiene como destino otro cuerpo.
Adentro, lentas claridades en las que el silencio me lo permite todo.
Y más allá de nuestros pasos, la guerrera.

Lo supimos bajo su túmulo intacto.
Sortijas, cadena de oro, abalorios y dientes de caballo
contemplan una amorosa y mística figura solitaria.
Nómada, cálida y temida, aún yace como un mar dormido
con el alma desnuda sin ningún cendal.
Escudada solo por mi sombra que se ensimismaba
para presentir el tiempo que devendrá sobre nosotros.

La imaginé en la estepa.
Al galope con su yegua, abrasadas de sed
o presintiendo el pasto fértil de un mayo capitular.
Y ya en el campo de batalla, trascorpórea,
radiante ante el vasto afán de su arco y su flecha.

Más tarde, sin mediar palabra, bajo las pieles de la tienda,
abierta de par en par como una diosa serena.
Y al final, en aquel combate donde conoció la muerte;
desvirgada y rozagante tras haber lanzado su jabalina.
Vencedora y vencida.

Pienso ahora en tu intemperie,
en las sierpes eslavas del río Don.
En tu vientre tribal y trigueño.
En tu carnal aroma a juncia.
Y heme aquí otra vez.
Desde esta grupa, disoluta, al trote por tu llanura obcecada,
donde solo ella cabalga y escapa de las tormentas.
Donde solo la guerrera sabe descifrar el verde mirar del agua
al caer sobre la estepa rusa.

FRENTE AL MOSAICO DE TEODORA DE BIZANCIO EN RÁVENA

Si te hubiera encontrado en un monte sacrosanto
entre Aspasia y Minerva, entre Hipatia y Lilith.
Si lo divino de tu espíritu selecto hubiera sido coronado
junto a las Hespérides o en el Hades de las hijas de Temis
yo no habría latido tan en vano.

Tan en vano yo no habría arrojado a estos llanos
la quilla de mi corazón que quiere asemejarse al tuyo,
que orbita entre un cielo en quiebra y el ascenso a tu patria.

A tu patria debemos, como vestales, las leyes justinianas.

Pero fue aquí donde te encontré, en este edificio áulico
donde Dios salva a los hombres entre el vacío y las teselas.
Me miras hierática, creada a partir de la luz de las insumisas,
frontal como un águila que no renuncia a su presa
cuando la onda infinita del poder la guía al cielo.

Al cielo lanzo agitadas señas desde lo más hondo
para apaciguar a las musas que antaño reconciliaba en verso
y así conjurar la Historia Arcana de Procopio en esta, tu paz.

En la paz que debemos a los amantes de las noches impertérritas.

JUAN GRACIA ARMENDÁRIZ *

IV

A veces eres hiedra transparente,
mendicidad del aire,
compasión de las hojas breves,
silo de estío
y acoges la cercana crepitación de la yesca,
pero hoy tu dolor ignora las piedras;
la febril ceguera
es el acorde de todos los latidos.

Tu corazón es pasto nómada
pues hoy los signos no te abrigarán.

Apacienta la penuria
mientras la noche se acomoda
en tu pesebre de espigas.

*(Del poemario inédito "**Respiración de la llama**")*

VIII

A cada paso que das un cristal
se quiebra en tus ojos.

Ama la raíz de tu herida:

a cada paso que das la noche
alumbra un pájaro amargo
mas tu corazón no escarcha.

Y sonrías cercano a tus sonidos,
a tus leves palpitaciones:
hay frutas que respiran bajo tu piel

XI

Hay luz en la postrera sombra,
noche adentro
sin plegarias.
Solo el corazón
vacío del aire que te respira.

MAGDA MATA

AGUA Y VIDA

*A mi molino Las Ruedas de Enciso,
bajo las aguas*

M

¡ Capitán, deja caer del cielo
un trozo de tierra sin sed
donde crezca la foresta sin fronteras.
Sin el miedo a ser empantanada
por el absurdo de quien ha roto
el equilibrio de tu paraíso.

Mi Capitán, pon tierra firme
a las multitudes,
aunque no seamos merecedores
de la colmada belleza
que tejen las manos y tu aliento.

Mis redes enredadas, rotas.
Mi barca, ante gargantas
espumeantes, tiembla.

Cómo poder pescar
si tú no me ayudas
a estirar los hilos
de los días, compañero
de esta playa,
del aquí-ahora.
Está el viento con alfileres
rasgando la transparencia

de lo ingenuo y disolviendo
la ilusión de azúcar.

Mientras, la burocracia
teje despacio remiendos
con hilos de fina distancia.

Qué lejos están las islas de tu reino:
mi Capitán, ¿podremos llegar?
Ya no nos quedan redes,
ni barca, ni arena en el reloj.
Vamos en manos del viento,
agarrados a maderos rotos.

JESÚS MAULEÓN

POETA

No espero en mi tarea gloria ni beneficio.
Trabajo con palabras, que es de pobres oficio,
es respuesta imprevista a un fuego que me asalta,
pero la hoguera nace tan de dentro y tan alta
que los torpes sonidos de mi pobre instrumento
jamás fueron palabras que se llevara el viento.

Trabajo con palabras, que es de ricos oficio,
apoyado en auroras y solar ejercicio.
Mi pobre voz alzada desconoce el dinero,
mi sueldo está en el lujo de cantar lo que quiero.
De tantos años guardo mi apilado tesoro
más vivo, libre, puro que los chorros del oro.
Con mi caudal humilde soy rey en la pobreza
y reparto monedas de mi pobre riqueza.
No me forjo ilusiones, tengo mi casa abierta,
pero no hay multitudes aguardando a mi puerta.
Me basta con que si alguien se acerca a mi palabra
un vuelo libre de alas en el pecho se le abra.

No espero una disputa de editores ardidados
aguardando a mi puerta para ser recibidos,
ni un lío de lectores, de sufridos romeros
madrugando en mi calle para ser los primeros.

¿Alimento de pocos y pan de minorías?
Este es el don que tengo y alimenta mis días.

Trabajo con palabras, oficio casi vano,
pobre y, según se mire, oficio soberano.

Moriré en las palabras, me marcharé con ellas
a leerle mis versos a Dios y a las estrellas.

(Octubre de 2017)

*Del libro en preparación:
"Pero estás en mi aliento / Senectutis carmina".*

SALVADOR MUERZA ESPARZA

JULIE

Amanece, Julie,
El cielo iluminado sobre el asfalto
Cubierto de nieve recién nacida.

Y en Bucarest el campo es una fiesta de confetis.

Vendrá el tiempo prometido de tus labios
E iremos a recoger las flores de los Cárpatos.

Cuánto amor en tu mirada,
Cuánta pasión nos llena en este día.

Subamos juntos a la cumbre,
Nos espera el laurel de la victoria.

AVISO PARA NAVEGANTES

Yo que estuve al borde del suicidio.

Cuídate, Julie, cuídate, también de mí.
Guárdate de las malas personas,
Guárdate de sus formas sibilinas,
Guárdate de los signos externos y de las encomiendas,
Guárdate de las turbiedades,
Guárdate de los viles metales
Y de los predicamentos aún más letales.
No te confundas con las grandes starlettes,
Ni con los poderosos que doblan voluntades,
Ni de los popes ampulosos y oblicuos,
Ni de la pequeña letra de los contratos,
Ni de la copa servida con reverencia sacra.

Hoy que libre estoy de ataduras y cilicios,
De penitencias y de escarmientos,
Hoy que soy libre como los huracanes
Y me puedo permitir el lujo de ser feliz
No teniendo una túnica que cubra mis genitales.
Hoy que puedo llorar sin que el día ni la noche me repriman,
Hoy que soy un hombre libérrimo
Puedo acariciar la seda y las espinas
Como Cristo en el Gólgota
Sin que me corra una gota de arrepentimiento.

Borges, Neruda, Miguel Hernández, César Vallejo,
Lorca, Cernuda, Bécquer, Antonio Machado, Celaya,
Blas de Otero, Quevedo y todos cuantos proscritos
Llenaron los aposentos del Parnaso
Me arropan en esta hora de Cupido.

No me podré quejar por advertido,
No podré aducir infelicidad o desamparo.

Estoy en la caldera de un volcán,
En el vientre de un ciclón,
En la tesitura de la vida
Y todo puede pasar irremediabilmente.
Tentemos con nocturnidad y alevosía
El corazón, la mente y el bolsillo,
La comisura de los labios nos traiciona
Y la entrepierna es ingobernable.
Ni Putin se salva de la quema.
Y Netanyahu siembra de bombas de racimo
Los hogares de Gaza.

**PENÉLOPE DE ULISES
(GPS eroticus)**

Con esos pechos,
Muchacha sin fronteras,
Se me hace difícil pensar
Que llegues virginal
A la alcoba de tu prometido.

Yo, de ser mujer con punto G,
No duraría un momento
En renunciar a las arras
De un matrimonio de conveniencia.

ALFONSO PASCAL ROS*

LA ESTRATEGIA DEL CUCO

Como el hombre que soy de tierra adentro,
cuando me pesa tanto esta postura
me tatúo una risa en cada brazo,
en las cuerdas vocales otro grito.
Pongo a monte mi nave y me resguardo
a salvo de misticos y de alisios.

Vallejo dijo que Samain diría
que Diego dice que con lluvia estoy
en las postrimerías de un deseo
cuando lo necesito sin flaquezas
al cabo del trayecto y de los días
en toda su extensión.
Que a nadie le reclamo casi nada
y quiero ser un hombre sin más ansias
que apellido mortal sin reportaje
con foto acompañando sus victorias.

Yo me agarro a poniente como puedo,
poco me importa una pasión o menos,
y para no sufrir cuando no es hora
prefiero cuando menos no acordarme
de estaciones a término y aduanas
con puntos cardinales incompletos.

Tengo que responder de muchas cosas,
cuanto salvé del fuego mientras pude
con ademanes toscos donde hay miedo

*(Del libro *"Regiones más comprometidas"*)



Rafiqi Mulyadi
Feb/2018

y altitudes inciertas sin más aire,
penínsulas y cabos azotados
con precisión de catedral
de antiguos equinoccios y solsticios.

Hoy reniego de todo y otro día
acompañó del brazo las victorias.
Me canso de hoy y luego al mismo tiempo,
de mañana jugando con ventaja.
Soy el niño que insulta a la pared,
al columpio por malo con que choca.

RUTAS DEL ICEBERG

Cómo niega la noche cuando empuja
y con qué impunidad decide todo.
Cuando no viaja al lado nadie amigo,
por no volver la vista y los sentidos
me visto de valor y nuevos pulsos,
de prisa en estas manos primitivas.
Quienes conocen tanto de la vida
quizá puedan contármelo despacio
con palabras sencillas que yo entienda
y no tenga que andar
con mi turno de oficio y por las playas
sin pertenencia alguna huyendo en falso.

Siento tras la mirilla el resplandor de un ciego
a quien han engañado con añiles
de arco iris muchas veces,
emerjo en litoral algunos días
con un trazo nervioso por las manos,
cosas mías, me digo, comprensivo.

En este vecindario de asechanzas
la euforia en los portales de un mal vino
me tira de la mano como amante
que carga en oleaje y desembarca
mayor peso en la espalda, demasiado
para llevarlo un hombre tanto tiempo
mientras echa de menos en cubierta
caballitos azules, principitos
y botines piratas como un niño.

REGIONES MÁS COMPROMETIDAS

Un hombre ha terminado de escribir
y se ha puesto las gafas de esperar
callado y se ha sentado. Hasta es posible
que no quisiera ser primero en nada,
ni más fuerte o más alto, ni moverse
de su sitio pequeño y reemplazable.
Es posible que no quisiera nada.
Todos los desperfectos en el tacto
se agrandan a estas horas: las cortinas
echadas, las maneras de los otros,
su cantiga de escarnio y consentir
toponimias y cal para más señas,
solo contadurías pese a todo,
reos de lesa majestad
levantando a brindar por nadie el vaso,
las isobaras pertinentes,
los labios combustibles o abreviados,
los himnos como un eco del que ignoran
que en cubierta ese hombre que los canta
apenas se emociona y se le ponen
las manos sin más pausa y sin un guiño
entre inseguridades, cordilleras
y alardes malogrados cada día
de nombres, vino amargo y de rutinas.

Se contaba que dicen que le vieron
contando pertenencias de los otros,
repartiendo en un Volga predecible
los restos reclamados de un pasaje
del que a nada tocaban las conquistas
ni de nada servía interrogarlo.

JUAN ANDRÉS PASTOR

LATIDOS

Hay un tiempo inconstante
que no marca segundos:
los latidos primero.
Hay un dios que es mortal
y vive dentro.
Él, que me mira cada día
y no sabe qué decir
porque nadie le escucha.
Hace ya mucho que ya niños hablamos.
Imperfectos los dos,
como una conjugación de soledades
en primera persona.
Él en sus juegos.
Yo en mi río paralelo
de versos y corrientes.

**(Del libro "Como una sirena que me abraza")*

UNA NUEVA PARTITURA

A la banda sonora de este lunes
le quiero recetar más compañías,
un solo de guitarra nunca solo,
estribillos alegres nunca impares,
un coro que desdoble pliegues nuevos,
el ritmo sorprendido de la vida
y el vértigo del abrazo,
como si el espejo de la risa quisiera amanecer en los reflejos.
El día será como una canción como un dictado:
caligrafía redonda paseando debajo
del árbol del suspiro,
con los ojos abiertos, sorprendidos.
Todo tendrá la seguridad que tiene un niño
que acaba de aprender a contar pájaros nuevos.

FRANCO PURICELLI

FEBRERO

No te dabas cuenta de lo que hacías.
Tenías los pies encajados
en esos zapatos diminutos
y un vestido tan gris
como la madrugada.

Desapareciste
detrás de muros y ventanas
llevándote para siempre
entre los zapatos
un pedazo de aquella esquina.

Y sin darte cuenta
dibujaste con tu vestido
en el aire
un camino entre aquella noche
y estos versos.

EL AMOR

Acaso la sospecha
de una vida más oscura
sin la sensación del cuerpo amado

Acaso el constante regreso
de una serie de gestos
celebrados cada vez como la última

Acaso la observación
de un rostro que hace su vida
y que salva la nuestra.

CRISTINA REQUEJO

ADVENIMIENTO

Como una broma, reapareces
para resucitar fantasmas,
les pones un nombre
y trazas sus facciones.
Mis sombras se miran a los ojos
Y yo, pequeña y frágil,
acudo a la llamada del agua
(la clepsidra me advierte, es el momento)
después de apagar la luz del dormitorio,
donde van a morir algunas mariposas.
No pido explicaciones,
fui río, y al agua pertenezco,
sola y en silencio
desemboco en todos los glaciares
para morir en su regazo.
Retorno al inicio,
Donde las algas podrán cerrar mis párpados,
la sangre fría, como quien ya no quiere,
las venas precintadas con salitre
(pequeña y frágil)

COMO UN FANTASMA, HUBO

Hay tantas cosas que son parte de ti
y surgen cuando vuelves,
la risa de la lluvia y lo aprendido
en la insurrección del tacto, la alegría de arrancarnos las plumas
una a una, y no volar atrás,
allá donde el pasado pierde forma y memoria.
Me giro, cierro los ojos,
me tapo los oídos y destierro mi alma
(todo es mentira, me digo).
Pero hubo un tiempo
en que el amor
eyaculaba cada día en nuestras bocas,
y no necesitábamos volar.
Lo recuerdo, hubo un tiempo
y a veces renace en la memoria de mis huesos.

SUGERENCIA DEL HIELO

No sé si es
de mí lo interrumpido
y lo inconexo,
o mis palabras sin vergüenza,
deshilvanadas y partidas,
el imán.
Prometo un intervalo que no cumplo,
desobedezco y retrocedo,
después, vuelo
(¿de dónde saco esta manía de ser pájaro).
No me tengas en cuenta,
disfrútame sabiendo
que nunca serás nido entre mis ramas.
Mécete en mí, sin beberme,
y regresa después a lo concreto,
la piel y el tacto
(¿qué harías si no conmigo
salvo morir de frío?)

La Poesía aquí

REGIONES MÁS COMPROMETIDAS, NUEVO LIBRO DE ALFONSO PASCAL ROS

El pasado mes de febrero salió de imprenta el nuevo libro de versos del poeta Alfonso Pascal. Editado en la joven editorial ovetense Ars Poética, que dirige el profesor de Estética y Teoría del Arte en la Universidad Carlos III Javier Díaz Galán, poeta a su vez y vinculado a Navarra, comunidad en la que cursó su carrera universitaria.

El libro de Alfonso recoge, en 56 páginas, 24 poemas que, con alta vibración lírica, discurren en un tono reflexivo, con un punto de ironía fatalista. Perfectos en el ritmo y la exigencia formal, conforman un conjunto armónico que marca un hito en la producción del autor pamplonés: el hecho de ser su vigésimo libro de poesía publicado.

Alfonso, poeta intenso y extenso, que ha formado parte durante años del Consejo de Redacción de esta revista, publicó su primera colección de versos en 1987, hace ya 31 años. Y su trayectoria lírica esencial se ve enriquecida con trabajos de otra naturaleza, como la historia, los textos dramáticos o el ensayo.

Enhorabuena para el poeta y el amigo, y gracias por este nuevo regalo.

21 DE MARZO, DÍA INTERNACIONAL DE LA POESÍA

Con motivo del Día Mundial de la Poesía, celebrado el 21 de marzo, a instancias de la UNESCO, se realizaron en Navarra diversas actividades. Entre ellas destacaron el recital poético promovido por el Ateneo Navarro, a través del grupo Nueva Poesía Ángel Urrutia; el encuentro con la poetisa Marina Hidalgo Castroviejo, "*Ramas de lluvia*", organizado por la biblioteca y el Ayuntamiento de Arguedas, en la biblioteca de dicha población; la lectura poética "*Me desharé en palabras*" de Itziar Marín, en el Civivox Condestable; o el programa impulsado por la biblioteca de la Txantrea y Fundación Caja Navarra, a través de Civican, con un conjunto de actividades: recitales, encuentros, talleres, lecturas infantiles, espectáculos poético- musicales, bajo el título genérico de *Marzo Poético*.

RECITAL DE POESÍA SEFARDÍ EN LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA

El pasado 11 de abril, miércoles, se celebró en la Biblioteca de Humanidades de la Universidad de Navarra un recital poético musical de literatura en judeo-español. En coincidencia con el V Día Internacional del Ladino, el espectáculo estuvo enmarcado en el programa *Creatividad y herencia cultural* que desarrolla el Instituto Cultura y Sociedad (ICS) y en la *Jornada Sefarad tangible e intangible*.

Bajo el título *Lluvia de Estreyias y Rozas en Sefarad*, se interpretaron poemas de Avner Pérez, Margalit Matitiahú, Matilda Koen Sarano (Israel), Isahar Avzaradel (Grecia), Izan Konorti (Bulgaria), Fintz Altabé y David Simán (EE.UU.), así como de Juan Carlos García Hoyuelos (España) y Lina Koen Albukrek, Matilde Gini Barnatán y Viviana Rajel Barnatán (Argentina).

Los poemas fueron recitados por Matilde Gini Barnatán y Viviana Rajel Barnatán, directoras del programa Luz de Sefarad y Emisión Sefarad, en Radio Exterior de España, y Pablo Sallabera interpretó la música a la guitarra y la baglana.

EL GOBIERNO DE NAVARRA PUBLICA EL PRIMER VOLUMEN DE LA COLECCIÓN "AUTORES NAVARROS EN EUSKERA" "EGILE NAFARREN EUSKAL LITERATURAREN ANTOLOGÍA"

En abril de 2018 se hizo pública la edición de la primera antología de escritores navarros en lengua vasca. Cuatro especialistas en la materia, Asier Barandiarán, Iratxe Esparza, Sho Hagio y Javier Rojo, han recogido fragmentos significativos de cuatro siglos, desde mediados del XVI hasta final del XIX, en este primer tomo que lleva por título *Erdi arotik errenazimadura eta erromantizismoa* (Del Renacimiento al Romanticismo).

En él se ofrecen aproximaciones a las figuras de los escritores, así como sinopsis de sus obras. Se abre con *Linguae Vasconum Primitiae*, obra del clérigo de la Navarra de Ultrapuertos Bernat Etxpare, impresa en Burdeos en el año 1545, el primer texto literario conocido en euskera, escrito en dialecto bajonavarro. De las quince composiciones en verso que lo componen, dos son de tema religioso, diez de tema amoroso, un poema autobiográfico y dos poemas de alabanza a la lengua vasca. En el poema autobiográfico, el autor relata su prisión en una cárcel de Bearn, debido, según parece, a su pertenencia a la facción beaumontesa, partidaria de Fernando el Católico y de la unión de Navarra con la corona castellana en vez de con la francesa. El libro se cierra con autores pertenecientes a la corriente del romanticismo como Arturo Campión o Franzisko Laphiz.

DOS NAVARROS PREMIOS DE LA CRÍTICA EN EUSKERA

El día 22 de abril, víspera del Día del Libro, se han hecho públicos, siguiendo la tradición, los Premios de la Crítica, que otorgan anualmente los críticos literarios en las distintas lenguas españolas. Los premios en castellano han correspondido a Javier Marías, en prosa, por *Berta Isla*, y en poesía, a Luis Bagué Quílez, por *Clima mediterráneo*. En lengua catalana, han correspondido a *Els fills de Llakuna Park*, de María Guasch, en narrativa, y en poesía a *Convivència d'aigües*, de Zoraida Burgos. En tanto que en gallego han sido Enma Pereira, en narrativa, por *Bibliópatas e fobólogos*, y Lupe Gómez, en poesía, por *Camuflaxe*.

Por su parte, los autores distinguidos con el Premio de la Crítica, en euskera, han sido **Luis Garde**, en poesía, por *Barbaroak baratzean* (Barbaros en el jardín), y **Aingeru Epaltza**, en narrativa, por *Mendijoak* (Mal de altura).

ESTRENADO EL PROYECTO “PASEANDO A PLATERO” EN EL COLEGIO MAYOR BELAGUA

La tarde del viernes, 27 de abril, se estrenó, en el salón de actos del Colegio Mayor Belagua, el proyecto “Paseando con Platero”, experiencia de síntesis de la obra de Juan Ramón Jiménez con su coetáneo, el músico Claude Debussy.

El profesor y músico Ekhi Ocaña se ocupó de la dirección musical, así como de la interpretación de la flauta travesera, Francesca Croccolino estuvo al piano, y Paco Ocaña fue el responsable de la recitación.

CONVOCADO EL CERTAMEN POÉTICO ÁNGEL MARTÍNEZ BAIGORRI

La Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Lodosa ha convocado la XXXV edición del Certamen de Poesía Ángel Martínez Baigorri, uno de los concursos más veteranos de la Comunidad Foral. Los poemarios que concurren deben estar escritos en castellano y tener una extensión no menor de 300 versos ni mayor de 600.

El plazo de presentación se cierra el día 31 de octubre de 2018. Para ampliar esta información se puede acudir a la página: www.lodosa.info.

EL BERTSOLARISMO DECLARADO BIEN DE INTERÉS CULTURAL INMATERIAL POR EL GOBIERNO DE NAVARRA

El pasado mes de junio el Gobierno de Navarra ha declarado Bien de Interés Cultural Inmaterial el bertsolarismo, a solicitud de la asociación Nafarroako Bertsozaleen Elkarte, que agrupa a bertsolaris, bertsozales, investigadores y organizadores involucrados en los diferentes ámbitos de esta disciplina popular en la Comunidad Foral.

El ejecutivo navarro ha destacado en la declaración que esta tradición popular en lengua vasca, un canto improvisado que se desarrolla rimando y midiendo versos y estrofas sin ningún acompañamiento musical, “se caracteriza por estar interiorizado por la sociedad navarra y se plasma tanto a nivel individual como colectivo. Perdura con el correr de los tiempos y se adapta a las situaciones de cada momento sin perder sus raíces”.

El pasado 20 de junio, la consejera de Cultura, Deporte y Juventud, Ana Herrera, presidió un acto en el Museo de Navarra con el fin de presentar esta declaración BIC y difundir las particularidades del bertsolarismo. En la sesión, que se cerró con un recital de bertsos a la puerta del Museo, intervinieron también Gontzal Agote, de la asociación Bertsozaleen Elkartea, Julio Soto, bertsolari y campeón de Navarra 2017, y Alfredo Asiáin, responsable de la Cátedra de Patrimonio Inmaterial de la Universidad Pública de Navarra.

PRESENTADO *LOS VERSOS QUE NO BORRÉ*, POEMARIO DE JAVIER HORNO GRACIA

Javier Horno Gracia, músico, destacado protagonista de iniciativas culturales en nuestra tierra, como el grupo teatral La Trova, o la compañía de teatro clásico La Contrayerba, y que ha sido Vocal de Música en la junta del Ateneo Navarro, presentó el pasado 22 de junio su primer poemario: *Los versos que no borré*.

El libro ha sido ilustrado por la pintora Arantza Horno, hermana del autor, y prologado por el profesor Tomás Yerro, quien fue director de esta revista.

FALLADOS LOS PREMIOS DE POESÍA CIUDAD DE PAMPLONA

Aintzane Galardi, con *Epaimahaiaren erabakia*, en euskera, y Juan Leyva, con *Perder las formas*, en castellano, han sido los ganadores del XII Premio Internacional de poesía Ciudad de Pamplona, organizado por el Ateneo Navarra y el Ayuntamiento de Pamplona. El premio, que se ha dado a conocer el pasado 27 de junio, consiste en 3.000 euros para cada autor, además de la edición de los poemarios ganadores, ha convocado 22 participantes en vascuence y 405 en castellano.

La presentación de las obras y la entrega del premio a los galardonados se realizarán en el mes de octubre, en un acto público que se celebrará en el Palacio del Condestable de Pamplona.

NACE EN ESTELLA UNA NUEVA EDITORIAL: R DE RAREZAS, DEDICADA DE FORMA PRIMORDIAL A LA EDICIÓN POÉTICA

R de Rarezas es una inquieta editorial que ve la luz en Estella-Lizarra en junio de 2017. Sus creadores son Juan Andrés Pastor y Daniel Albors, y recientemente se ha unido al proyecto Patricia Núñez. A lo largo de este año de vida, ha alumbrado una veintena de libros. La mayor parte poemarios, incluidos en la colección "Clavis". También ha editado novela y teatro. R de Rarezas ha trascendido los límites de Navarra, llegando a Castilla-La Mancha, Andalucía, Cataluña, Comunidad Valenciana y Extremadura. Su línea editorial apuesta por publicar a autores noveles con voz propia.

Entre los autores a quienes han editado se encuentran: Javier Corres, Ventura Ruiz, Carmen Puerta, Arantxa Murugarren, Diana Ivizate, Anna Rufié, Héctor Rodríguez, Julián Ruiz, Juan Mantero, Santiago Guerrero, Daniel Albors o Juan Andrés Pastor.

Para más información: rderarezas@gmail.com • <http://www.rderarezas.com/>

Otras noticias y otros géneros literarios

HOMENAJE A LA ESCRITORA NAVARRA MARÍA LUISA ELÍO

El día 19 de abril, en la Biblioteca de Barañáin, se realizó el primero de los actos programados por la citada biblioteca y la Asociación de Escritores de Navarra para homenajear a María Luisa Elío Bernal (1926-2009) escritora y actriz de cine y teatro, exiliada en México tras la guerra civil española.

La obra de la autora navarra, publicada en México en 1988: *Tiempo de llorar*, y 1995: *Cuaderno de apuntes en carne viva*, fue reunida para su publicación en España, en el año 2002, por la editorial Turner bajo el título: *Tiempo de llorar y otros relatos*.

En la Biblioteca de Barañáin, que ha pasado a llamarse Biblioteca pública "María Luisa Elío", se leyeron algunos textos de la autora por Aurora Moneo y Belén Otxotorena, y después se dictó una conferencia por parte del profesor Eduardo Mateo Gambarte, biógrafo de la escritora pamplonesa.

HOMENAJE A LA ESCRITORA LUCÍA BAQUEDANO EN LA FERIA DEL LIBRO

En la plaza del Castillo de Pamplona, el día de la apertura al público de la Feria del Libro, la Asociación Navarra de Escritores celebró un acto de homenaje a la veterana escritora navarra Lucía Baquedano.

Lucía, autora destacada en el ámbito de la literatura infantil y juvenil, cuyas obras han recibido numerosos reconocimientos, y columnista de *Diario de Navarra*, fue la ganadora de la votación realizada por los miembros de la asociación, según manifestó la presidenta de la ANE, Fátima Frutos.

CIERRA LA LIBRERÍA AUZOLAN TRAS MÁS DE CUARENTA AÑOS ABIERTA AL PÚBLICO

Con su presencia en la Feria del Libro pamplonesa, la librería Auzolan dio fin a más de cuarenta años de vida. Abierta en 1977, en la calle san Gregorio de la capital navarra, el sábado 28 de abril, en un acto abierto al público, los socios de la longeva aventura literaria se despidieron de clientes y amigos en un acto emotivo en el que intervinieron Mertxe Zufía (socia, junto con Roberto Pascual, de la librería) y Roberto Valencia (coordinador del Foro Auzolan).

Otra librería que se va en el marco de la crisis abierta en el sector del libro. Una noticia triste para los amantes de las buenas letras.

RÍO ARGA DECLARADA DE INTERÉS SOCIAL

La revista RÍO ARGA, a través de la ASOCIACIÓN GRUPO RÍO ARGA DE POESÍA, ha sido declarada programa-tipo de interés social por la Comisión de Mecenazgo, previo informe y propuesta del Consejo Navarro de Cultura. Nuestra revista, que ya era merecedora del sello MECNA, como proyecto de interés social, al haber sido receptora de una Ayuda a la Creación del Gobierno de Navarra, pasa a ser considerada bien de interés social en la modalidad programa-tipo, con lo que los posibles beneficios fiscales para sus mecenas estarán vigentes durante cinco años, hasta final del año 2022:

Con fecha de hoy, 20 de agosto de 2018, se ha publicado en el Boletín Oficial de Navarra número 160, la RESOLUCIÓN 218/2018, de 5 de julio, de la Directora General de Cultura-Institución Príncipe de Viana, por la que se declaran de interés social proyectos, actividades culturales y programas-tipo de conformidad con lo dispuesto en la Ley Foral 8/2014, de 16 de mayo, reguladora del Mecenazgo Cultural y de sus incentivos fiscales en la Comunidad Foral de Navarra.

En consecuencia, y de acuerdo con lo dispuesto en la Ley Foral 8/2014,

de 16 de mayo, reguladora del Mecenazgo Cultural y de sus incentivos fiscales en la Comunidad Foral de Navarra y la Orden Foral 77/2014, de 16 de septiembre, del Consejero de Cultura, Turismo y Relaciones Institucionales,

RESUELVO:

2.º Declarar de interés social los programas-tipo de proyectos y actividades culturales que figuran en el Anexo II de la presente resolución.

Asociación Grupo Río Arga de Poesía

Revista de poesía “Río Arga”. Fecha de finalización: 31-12-2022.

Con este reconocimiento por parte del Gobierno de Navarra del interés social de Río Arga durante el periodo 2018-2022, se abre la posibilidad de buscar apoyos económicos para nuestra revista a través de la iniciativa privada, ya que las entidades que financien Río Arga serán beneficiarias de las importantes ventajas fiscales aprobadas en el proyecto MECNA.

ENTREGADOS LOS PREMIOS DE “MICRORELATOS ENTRE IGUALES”

Convocado por el Instituto Navarro de Deporte y Juventud, para microrrelatos que “han de versar sobre las relaciones afectivo sexuales entre iguales: relaciones igualitarias, equidad, discriminación, afectividad, micromachismos, luchas de poder, independencia, procesos emocionales, acercamientos en la diversidad, empoderamiento, autocontrol, amor, comunicación, roles y estereotipos en las relaciones, uso de redes sociales”, el certamen dirigido a “cualquier joven de 14 a 30 años”, se falló el pasado mes de agosto.

Los premios (1000 euros para el relato ganador; 300 para los seleccionados) fueron entregados por la consejera de Cultura, Deporte y Juventud, Ana Herrera, el jueves, 30 de agosto, en la Biblioteca General de Navarra. Laura Chivite Ezkieta, que no pudo asistir a la entrega, fue la ganadora de entre los 83 microrrelatos (72 en castellano y 11 en euskera) presentados.



Colabora:

